



**Breves de América Latina**  
Latin briefs



**López Obrador dice que se "necesita con urgencia" un contro de armas en EE.UU.**

por los servicios de noticias de *El Reportero*

El presidente Andrés Manuel López Obrador dijo el martes que se necesita con urgencia el control de armas en Estados Unidos y sugirió que el presidente estadounidense Joe Biden y el ex-presidente Donald Trump deberían comprometerse a imponer mayores regulaciones a la venta de armas de fuego.

Sus comentarios sobre las políticas de control de armas de Estados Unidos en su conferencia de prensa matutina se produjeron en respuesta a una pregunta sobre el intento de asesinato de Trump en Pensilvania el sábado y la facilidad para que el tirador de 20 años tuviera acceso a las armas. "Creo que ayudaría

Ver **BREVES LATINOS** página 7

**López Obrador says stricter gun control "urgently needed" in U.S.**

—by the *El Reportero's* wire services

President Andrés Manuel López Obrador said Tuesday that gun control is urgently needed in the United States, and suggested that U.S. President Joe Biden and former president Donald Trump should both pledge to impose greater regulations on the sale of firearms.

His remarks on U.S. gun control policies at his morning press conference came in response to a question about the assassination attempt on Trump in Pennsylvania on Saturday and the 20-year-old shooter's ease of access to guns. "I believe that controlling the sale of guns in the United States would help a lot," López Obrador said. "It's something that needs to be done urgently."

López Obrador also said that if "the two candidates" for the United

See **LATIN BRIEFS** page 3

# Las Águilas Aztecas: México y la Segunda Guerra Mundial

—por Bob Pateman

Cuando estalló la guerra en Europa en 1939, parecía un acontecimiento lejano para México. En muchos sentidos, incluso resultó beneficioso. Las materias primas mexicanas tenían mayor demanda que nunca y se volvió más fácil tratar con

Washington. Los estadounidenses querían petróleo mexicano y, en caso de que alguna vez el Canal de Panamá se viera amenazado, acceso a los aeródromos y puertos mexicanos. La perspectiva de que México entrara en la Segunda

Ver **MÉXICO** página 5

## The Aztec Eagles: Mexico and the Second World War

—by Bob Pateman

When war broke out in Europe in 1939, it seemed

a distant event for Mexico. In many ways, it even proved beneficial. Mexican raw goods were in great

er demand than ever, and Washington became easier to deal with. The Americans wanted Mexican oil and — should the Panama Canal ever be threatened — access to Mexican airfields and harbors. The prospect of Mexico entering WWII seemed so distant, that it is unlikely that many Mexicans ever seriously contemplated the fact.

From December 1940, Mexico had a new president, with Manuel Ávila Camacho favoring a more aggressive anti-fascist policy. However, it was not an easy election, and rebellions were still simmering in remote regions. Ávila Camacho would have to tread carefully when dealing with the United States for fear of losing domestic support. One step he could take was to seize the Italian and German ships already interned in Mexican harbors. Most notably, the Italian tanker *Lucifero* was renamed the *Potrero del Llano* and put into service carrying Mexican oil to the U.S.

Prelude to war On December 7, 1941, the Japanese Navy attacked Pearl Harbor. This drew attention to the Baja peninsula: 1,200 kilometers of isolated coastline that might offer a clandestine shelter for Japanese submarines. Placing American troops on Mexican soil was unacceptable, but the Mexicans themselves saw the danger, and soldiers were rushed north. The air force quickly followed the first planes arriving on December 15. These largely obsolete biplanes flew coastal patrols to monitor ship movements and hunted for submarines.

See **MEXICO** page 2



**La Corte Suprema quitó poderes a los reguladores federales. ¿Las reglas de CA ofrecen un respaldo?**

En tres fallos, la Corte Suprema de Estados Unidos asestó un duro golpe a la burocracia federal. Desde la atención sanitaria hasta el clima y los derechos de los trabajadores, las normas de California suelen ir más allá

—por Ben Christopher

Pero como descubrió el estado entonces, hay un

límite en cuanto a hasta dónde puede llegar California por su propio camino. Muchos estatutos federales prohíben explícitamente a los estados anularlos. Esta preferencia federal ha sido decretada por los tribunales en otros casos. "A veces sí, California puede actuar por sí sola", dijo Ashutosh Bhagwat, pro-

Ver **CORTE SUPREMA** página 3

**The Supreme Court took powers away from federal regulators. Do CA rules offer a backstop?**

In three rulings the U.S. Supreme Court dealt a body blow to the federal bureaucracy. From healthcare to climate to workers' rights, California's rules often go farther

—by Ben Christopher

But as the state discovered then, there is a limit to how far California can go its own way. Many federal statutes explicitly prohibit states from overriding

them. Such federal preemption has been decreed by the courts in other cases.

"Sometimes yes, California can go on its own," said Ashutosh Bhagwat, an administrative law professor at UC Davis. "Sometimes it absolutely can't, and sometimes it's complicated."

Three rulings against the bureaucracy

In what may be the most consequential of the

See **SUPREME COURT** page 3

**Se descubrió que los arándanos silvestres mejoran la salud cardiovascular y rendimiento en adultos mayores**

—por Evangelyn Rodríguez

21/05/2024 - Los arándanos están actualmente en temporada, el momento perfecto para que consideres agregar esta superfruta a tu dieta diaria.

Según un ensayo controlado aleatorio en el que participaron adultos mayores, consumir 178 gramos (alrededor de 75 a 80 piezas) de arándanos silvestres frescos todos los días puede ayudarlo a mantener funciones saludables del corazón y el cerebro.

**Arándanos silvestres versus arándanos comunes**

Si bien ambos son nutritivos y ricos en antioxidantes, los arándanos silvestres difieren significativamente en muchos aspectos



de los arándanos cultivados. Por un lado, los arándanos silvestres generalmente se congelan rápidamente después de ser cosechados y clasificados. Esto asegura que las frutas conserven su frescura, sabor y gran contenido de nutrientes durante períodos más prolongados. A diferencia de los

arándanos comunes, los arándanos silvestres se recolectan en el punto máximo de su madurez, por lo que deben consumirse inmediatamente o congelarse para mantener su frescura. Los arándanos cultivados, por otro lado, se re-

Ver **SALUD** página 3

**Wild blueberries found to improve cardiovascular health and cognitive performance in older adults**

—by Evangelyn Rodríguez

05/21/2024 - Blueberries are currently in season, perfect timing for you to consider adding this superfruit to your daily diet.

According to a randomized controlled trial involving older adults, consuming 178 grams (around 75 to 80 pieces) of fresh wild blueberries every day can help you maintain healthy heart and brain functions.

**Wild blueberries vs ordinary blueberries**

While both are nutritious and rich in antioxidants, wild blueberries differ significantly in many aspects from cultivated blueberries. For one, wild blue-

berries are typically flash-frozen after being harvested and sorted. This ensures that the fruits retain their freshness, taste and vast nutrient content for longer periods.

Unlike ordinary blueberries, wild blueberries are gathered at the peak of their ripeness, which is why they need to be consumed immediately or otherwise frozen to maintain their freshness.

Cultivated blueberries, on the other hand, are picked before they are ripe, so they can survive months-long transportation without going bad. Organic growers choose to sell cultivated blueberries fresh instead of

See **HEALTH** page 6

## Editorial & Comentarios

### Editorial & Commentaries



FROM THE EDITOR  
MARVIN RAMIREZ

Este artículo fue publicado en una edición anterior

## La VERDADERA solución a la locura de la ONU

NOTA DEL EDITOR:

El contenido de este artículo, escrito por el periodista James Corbett, no refleja el punto de vista ni la opinión de El Reportero y su personal. Se comparte para entretener y explorar diversas ideas. - Marvin Ramirez

por Corbett |

7 de abril de 2024: Nunca adivinarás lo que acaba de suceder. ¡Político publicó un artículo sobre una solución real! ¡Sí, una solución sincera! Impactante, ¿no? Aún más impactante: ¡es una solución que detalla cómo podemos liberarnos de las garras de la ONU! Y lo más impactante de todo: esta solución pro-

puesta no es un truco de "no nos arrojen al zarzal" para lograr que el público respalde algún plan alternativo para la esclavización global. Es una solución que ataca la raíz del problema y, por extensión, amenaza la propia agenda globalista.

Ahora bien, no nos dejemos llevar por esto. Naturalmente, los perros falderos del establishment en *Político* sólo han informado sobre esta solución para menospreciar la idea y a quienes la promueven. Pero aún así, ver que se discute una solución real en una plataforma de medios de dinosaurios es en sí mismo un avance sorprendente.

Entonces, ¿qué diablos está pasando aquí? Pongámonos las gafas de lectura y echemos un vistazo.

Si sigues exclusivamente las principales noticias y la propaganda del establishment, es posible que hayas oído hablar del Acuerdo de París, el acuerdo adoptado en las conversaciones anuales sobre el clima de la "Conferencia de las Partes" de la ONU en París en 2015. Y, si sigues exclusivamente esas fuentes de desinformación, entonces tendrá una idea vaga y confusa de que el Acuerdo de París es un pergamino mágico que, mediante algún proceso místico que no puede explicar del todo, apaciguará a los dioses del clima lo suficiente como para limitar los futuros aumentos de la temperatura global a 1,5 °C. (2,7°F).

Ver EDITORIAL página 6

This article was published on a previous edition

## The REAL solution to the UN madness

NOTE FROM THE EDITOR:

The content of this article, authored by journalist James Corbett, does not reflect the view and opinion of *El Reportero* and its staff. It is shared for entertainment and to explore diverse ideas. - Marvin Ramirez

by Corbett |

Apr 7, 2024 - You'll never guess what just happened. *Politico* published an article about a real solution!

Yes, an honest-to-goodness solution! Shocking, isn't it?

Even more shocking: it's a solution that details how we can free ourselves from the clutches of the UN!

And the most shocking thing of all: this proposed solution isn't a "don't throw us in the briar patch" trick to

get the public to back some alternative plan for global enslavement. It's a solution that attacks the *root* of the problem and, by extension, threatens the globalist agenda itself.

Now, let's not get carried away here. Naturally, the establishment lapdogs over at *Politico* have only reported on this solution in order to disparage the idea and those who are forwarding it. But still, to see an actual solution being discussed on a dinosaur media platform at all is itself an amazing development.

So, what on earth is going on here? Let's put on our reading glasses and take a look.

If you exclusively follow mainstream news and establishment propaganda, you might have heard of the Paris Agreement, the accord adopted at the UN's annual "Conference of the Parties" climate talks in Paris in 2015. And, if you *do* exclusively

follow those sources of misinformation, then you'll have some vague, woolly-headed idea that the Paris Agreement is a magical parchment that will—through some mystical process you can't quite explain—placate the weather gods enough to limit future global temperature increases to 1.5°C (2.7°F).

If, however, you are a dedicated Corbett Reporter, then you'll know that the so-called "Paris Agreement" is in fact the demon spawn of that linchpin of global governance, the United Nations Framework Convention on Climate Change; "The magic 1.5" goal of said agreement is in fact arbitrary, unscientific clap-trap; and the very concept of an average global temperature is itself a canard.

See EDITORIAL page 6

## El intento de asesinato de Donald J. Trump



Paul Craig Roberts

NOTA DEL EDITOR:

El contenido de este artículo no representa los puntos de vista de *El Reportero* ni de su personal, es la opinión del escritor.

— por Paul Craig Roberts

Algunos dicen que es demasiado pronto para saber qué explica el casi asesinato de Trump. Sin embargo, se puede argumentar que ya sabemos todo lo que sabremos. El paso del tiempo simplemente permite que se construyan narrativas oficiales, y se utilizan para enturbiar las aguas.

Apoyo los llamados a una investigación oficial, pero las investigaciones gubernamentales siempre son encubrimientos. Piense en el Informe de la Comisión Warren, el Informe de la Comisión del 11 de septiembre, el Informe NISH. Si hay una investigación, no saldrá nada,

y si por casualidad hay, los prestitos no lo denunciarán.

Tenemos toda la información que necesitamos para formarnos una opinión. Anteriormente escribí que tenemos tres opciones de explicación para las cuales hay evidencia. Pero dos de las explicaciones se funden en una. La retención por parte del director del Departamento de Seguridad Nacional, nacido en el extranjero, de recursos adecuados del Servicio Secreto para la campaña de Trump puede fusionarse con la explicación de la incompetencia. Así que tenemos dos opciones, ambas respaldadas por evidencia o evidencia circunstancial: la incompetencia del Servicio Secreto y una pose de incompetencia para encubrir un asesinato organizado.

El hecho más seguro que tenemos es que a pesar de la presencia protectora del Servicio Secreto y la policía local, Donald Trump casi muere, una persona murió y dos resultaron gravemente heridas.

El Servicio Secreto y la policía local no impidieron ninguno de los tiros, que entraron en acción sólo después de que Trump yaciera caído y presumiblemente muerto.

Entonces lo que tenemos es el fracaso total del Servicio Secreto. ¿Qué puede explicar tal fracaso total? Algunos dicen que el sac-

rificio de la competencia profesional a la diversidad y la inclusión. Y hay pruebas de ello. El régimen de Biden aún debe realizar un solo nombramiento basado en el mérito y la capacidad. Todos los nombramientos se han realizado según la raza, el género y la preferencia sexual. Los profesionales del Servicio Secreto se han quejado de estos nombramientos no profesionales y han señalado que la competencia de la agencia se ha visto comprometida por "la diversidad, la equidad y la inclusión".

Dejando a un lado la razón, ya sea incompetencia o complicidad, está claro que el director del Servicio Secreto fracasó. No logró proteger a Trump y, si se trató de un asesinato oficial, tampoco logró eliminar al objetivo. Entonces, ¿dimitirá? Por supuesto que no. Será ascendida a algún cargo más alto exactamente como lo fueron todos los que no lograron impedir el ataque del 11 de septiembre en Estados Unidos.

Veamos algunos de los indicios de que la incompetencia es una tapadera para un complot para asesinar a Trump. Lo primero que me llamó la atención fueron los tejados desprotegidos de los edificios. Como ex

Ver COLUMNA página 7

## The assassination attempt of Donald J. Trump

EDITOR'S NOTE:

The content of this article does not represent the views of *El Reportero* or its staff, it is the opinion of the writer.

— by Paul Craig Roberts

Some say that it is too early to know what explains Trump's near assassination. However, a good case can be made that we already know all we will ever know. The passage of time simply allows official narratives to be constructed, and they are used to muddy the waters.

I support the calls for an official investigation, but government investigations are always coverups. Think the Warren Commission Report, the 9/11 Commission Report, the NISH Report. If there is an investigation, nothing will come of it, and if by chance it does the prestitutes won't report it.

We have all the information we need to form an opinion. Earlier I wrote that we have three choices of explanation for which there is evidence. But two of the explanations merge into one. The withholding by the foreign-born director of the Department of

Homeland Security of adequate Secret Service resources from the Trump campaign can be merged into the incompetence explanation. So we have two choices, both supported by evidence or circumstantial evidence: Secret Service incompetence and a pose of incompetence to coverup an organized assassination.

The most certain fact we have is that despite the protective presence of the Secret Service and local police, Donald Trump was nearly killed, one person was killed, and two were seriously injured.

None of the shooting was prevented by the Secret Service and local police, who went into action only after Trump was down and presumably dead.

So what we have is the total failure of the Secret Service. What can explain such total failure? Some say the sacrifice of professional competence to diversity and inclusion. And there is evidence for this. The Biden regime is yet to make a single appointment based on merit and ability. All appointments have been made on a race, gender, and sexual preference basis. Secret Service pro-

fessionals have complained of these non-professional appointments and pointed out that the competence of the agency has been compromised by "diversity, equity, and inclusion."

The reason aside, whether incompetence or complicity, clearly the Secret Service director failed. She failed to protect Trump, and if it was an official assassination, she failed to eliminate the target. So, will she resign? Of course not. She will be promoted to some higher office exactly as all were who failed to prevent the 9/11 attack on the US.

Let's look at some of the indications that incompetence is a cover for a plot to assassinate Trump. The first thing that struck me was the unprotected roof tops of the buildings. As a former Assistant Secretary of the Treasury from the days when the Secret Service reported to Treasury Assistant Secretaries, this struck me as inconceivable.

I also found it inconceivable that a person carrying a rifle could appear in a protected area and climb upon a building with a clear shot at an allegedly protected

See COLUMN page 6

MEXICO from page 1

Pearl Harbor brought sympathy for the U.S., giving President Camacho more freedom to act. A joint Mexican-United States Defence Commission was established and six Vought OS2U Kingfishers were offered to the Mexican air force. After maintenance in Mexico City, including the painting of Mexican colors, the planes were flown to Baja California. The Kingfisher was designed for unglamorous patrol work over oceans and it did this well.

Aircrafts posted to Baja worked in an isolated en-

vironment, in very basic conditions. Ground crews improvised canvas shelters to keep the planes out of the damaging sun. There were regular sea patrols, and always the possibility of an emergency call-out, so pilots on duty stayed close to aircraft that were fueled, armed, and ready to fly.

There were two incidents that March. Firstly, local fishermen reported seeing a submarine close to land, the crew possibly looking to refresh their water supply. Mexican planes searched for three days but without a sighting. Allegedly, a Mexican plane also

used its machine gun to attack a surfaced submarine. This story is much repeated but so poorly documented that it has to be questioned.

The provocation that actually brought Mexico into the war came not from Japan, but Germany. In May 1942, the Potrero del Llano was sailing to New York with a consignment of oil when she was spotted by a German submarine. There was, as is often the case in battle, a moment of farce. Frigate Captain Reinhard Suhren mistook the Mexican flag painted on her

See MEXICO page 6

El Reportero  
The Reporter

EDITOR IN CHIEF & PUBLISHER  
Lic. Marvin Ramirez  
Maynard Institute  
for Journalism Education Fellow

EMERITUS ADVISOR

Lic. José Santos Ramírez Calero  
12/24/16 to 6/12/04

Reporter  
XOCHITL TC  
ZURELLYS VILLEGAS  
Calendar Editor  
MAGDY ZARA  
Photographer  
STAFF  
Translations  
STAFF  
Graphic Design

STAFF  
Advertising  
Sales  
STAFF  
Business Media  
Accounting  
MEL LEE  
Distribution  
JUANA  
RAMIREZ

El propósito de *El Reportero* es informar sobre lo que afecta a los latinos en los Estados Unidos. También contiene artículos políticos y de interés general sobre cultura y eventos sociales. Lo que se publica en *El Reportero* no necesariamente refleja el punto de vista y la línea ideológica del periódico. El personal que labora en el periódico es voluntario, siendo la mayoría estudiantes de colegio con deseos de aprender periodismo o asuntos relacionados.

Para más información y para enviar artículos, ideas, anunciar sus eventos o negocio en *El Reportero*, por favor llámenos al (415) 648-3711 o envíenos un correo electrónico a: [Lreportero@aol.com](mailto:Lreportero@aol.com), o escríbanos a: 2601, Mission Street, Suite 105, San Francisco, California [94110]. [www.elreporteroSF.com](http://www.elreporteroSF.com).

*El Reportero's* aim is to cover people and issues that affect Latinos in the U.S. It also contains political and general interest articles on cultural and social events. What is printed in *El Reportero* does not necessarily reflect the views and opinions of the newspaper. Our staff is volunteer, being mainly students wanting to learn journalism or office skills.

For more information and to submit articles and story ideas, announce your events, or advertise your business in *El Reportero*, please call us at (415) 648-3711 or e-mail: [Lreportero@aol.com](mailto:Lreportero@aol.com) or write to: 2601 Mission St., Suite 105, San Francisco, California [94110]. [www.elreporteroSF.com](http://www.elreporteroSF.com).

Horas de oficina: L-V: 10 a.m.-5 p.m.  
Office Hours: Mon-Fri: 10 am-5 p.m.

Member of the National Association  
of Hispanic Journalists and  
National Association of Hispanic Publications

Del 19 al 26 de julio de 2024



## Los feds multan a un banco con 20 millones de dólares por prácticas ilegales en seguros de automóviles

—por Suzanne Potter

Thursday, July 11, 2024 - Fifth Third Bank acaba de aceptar pagar una multa de \$20 millones para resolver los cargos por obligar a los compradores de automóviles a adquirir seguros innecesarios y crear cuentas falsas a nombre de los clientes. El Consumer Financial Protection Bureau (Oficina de Protección Financiera del Consumidor) dijo que el banco exigía a los clientes con préstamos para automóviles que compraran un seguro, incluso si ya tenían cobertura o habían obtenido la suya propia dentro de los 30 días. Rosemary Shahan, de Consumers for Auto Reliability and Safety, dice que algunos clientes no podían afrontar los pagos. “Alrededor de 1,000

consumidores perdieron sus automóviles. La mayoría de las personas dependen de su automóvil para ir y regresar del trabajo, llevar a sus hijos a la escuela y acudir a sus citas médicas. Entonces es realmente devastador cuando pierden su automóvil,” insistió también Shahan.

En un comunicado, Fifth Third Bank dijo que cerró el programa de seguro de protección en 2019 y está tomando medidas para arreglar las cosas. El dinero de la multa se destinará a un fondo para reembolsar a 35,000 clientes perjudicados. La orden judicial también prohíbe a la empresa establecer objetivos de ventas para los empleados que incentiven la apertura de cuentas de manera fraudulenta.

Shahan agrega que los concesionarios de automóviles a veces hacen promesas verbales que difieren del contrato o ni siquiera imprimen la documentación financiera. Quiere que la gente sepa que no se les puede exigir que compren un seguro si ya tienen cobertura.

“La mejor manera de evitar todas estas estafas es unirse a un credit union, obtener su propio financiamiento y tratar con un banco acreditado, y no permitir que el concesionario obtenga financiamiento por usted,” explicó además Shahan.

En 2015, se ordenó a Fifth Third Bank pagar más de 21 millones en multas por precios discriminatorios de préstamos para automóviles y por prácticas ilegales con tarjetas de crédito.

### CORTE SUPREMA de la página 1

fesor de derecho administrativo en UC Davis. “A veces es absolutamente imposible y, a veces, es complicado”.

Tres sentencias contra la burocracia

En lo que puede ser el más trascendental de los tres fallos regulatorios de la sesión, la mayoría conservadora del tribunal hizo a un lado una regla judicial de 40 años de antigüedad, conocida como “deferencia Chevron”.

El concepto, llamado así por el caso de 1984 que lo generó, requería que los jueces cediesen a la interpretación de un regulador federal sobre cómo implementar un estatuto del Congreso. En una versión de gobierno de clase de educación cívica de la escuela secundaria, el Congreso aprueba las leyes y el poder ejecutivo, con el presidente sentado en la cima, simplemente las hace cumplir. Pero la aplicación de la ley rara vez es sencilla. Las leyes del Congreso pueden ser vagas o no anticipar cada eventualidad, desarrollo tecnológico o problema imprevisto. Desde el New Deal, los poderes y responsabilidades del gobierno federal se han ampliado y se han vuelto más complejos.

La deferencia de Chevron es la noción de que si un estatuto es ambiguo y la interpretación de una agencia es razonable a primera vista, los tribunales deberían dejar que la burocracia tome las decisiones.

No más.

En su opinión, el presidente del Tribunal Supremo, John Roberts, escribió que los tribunales pueden “respetar” la experiencia

de las agencias federales, pero no pueden ceder automáticamente a ella. “Las agencias no tienen competencia especial para resolver ambigüedades legales. Los tribunales lo hacen”, escribió. El resultado: las industrias reguladas ahora tienen más posibilidades de desafiar con éxito las reglas federales que las rigen.

Sobre la base del tema de poner una correa a los burócratas federales, la mayoría también falló en contra de la Comisión de Bolsa y Valores y puso nuevos límites sobre cuándo las agencias pueden utilizar los tribunales administrativos internos para imponer multas, en lugar de exigir que las agencias lleven a los presuntos infractores de las reglas ante los tribunales.

En una tercera opinión, la Corte Suprema dictaminó que el plazo de prescripción de seis años para cuando una empresa perjudicada puede impugnar una regulación federal comienza a correr cuando la parte demandante se ve afectada por primera vez por la norma. En ese caso, los reguladores financieros habían argumentado que el tiempo de ejecución comienza cuando se promulga la norma misma, dando a las regulaciones un grado de finalidad una vez que ese tiempo expira.

Los tres fallos se decidieron por 6-3, con mayoría de los conservadores del tribunal.

Las regulaciones sobre el cambio climático son especialmente vulnerables

En su disidencia en el caso de prescripción, la jueza Ketanji Brown Jackson, designada por Biden, advirtió que junto con el fin de la deferencia a Chev-

ron, los fallos del tribunal desatarían un “tsunami de demandas contra agencias” con el “potencial de devastar el funcionamiento del Gobierno Federal”.

Los expertos legales todavía están debatiendo qué consecuencias tendrán estos fallos. Otorgar menos flexibilidad a los reguladores federales y exponerlos a la amenaza de un desafío legal indefinido por parte de las industrias reguladas implica un universo de reglas incognosciblemente vasto. Pero nadie sabe qué normas son más vulnerables hasta que terminan en los tribunales.

“Probablemente veamos ahora una ola de litigios que cuestionen regulaciones que muchos habían considerado resueltas hace mucho tiempo, y cómo eso afectará en términos de su aplicación a las empresas de California y a los residentes y consumidores de California, simplemente no lo sabemos.”, dijo Julia Stein, profesora de derecho ambiental en UCLA.

Las regulaciones sobre el cambio climático pueden estar especialmente preparadas para ser cuestionadas. A falta de mucha legislación real sobre el tema por parte del Congreso, la Agencia de Protección Ambiental ha recurrido a interpretaciones creativas de antiguos estatutos ambientales, como la Ley de Aire Limpio de 1970, para justificar sus reglas que rigen las emisiones de gases de efecto invernadero.

Es posible que esa creatividad ya no funcione, al menos entre los jueces conservadores.

Los reguladores federales están “un poco paral-

Ver CORTE SUPREMA página 5

## Breves Locales & Estatales

### Local & State Briefs

#### Feds fine bank \$20 million for illegal car insurance practices

—by Suzanne Potter

Fifth Third Bank just agreed to pay a \$20 million fine to settle charges it forced car buyers to purchase unnecessary insurance and created fake accounts in customers' names.

The Consumer Financial Protection Bureau said the bank required customers with car loans to buy insurance, even if they already had coverage or got their own within 30 days.

Rosemary Shahan, president of Consumers for Auto Reliability and Safety, said some customers then could not afford the payments.

“There were about 1,000 consumers who had their cars repossessed,” Shahan recounted. “Most peo-

ple rely on their car to get to and from work, and get their kids to school, and get to medical appointments. So that is really devastating when they lose their car.”

In a statement, Fifth Third Bank said it shut down the protection insurance program in 2019 and is taking action to set things right. The money from the fine will go to a fund to reimburse 35,000 customers who were harmed. The court order also bans the company from setting employee sales goals incentivizing fraudulently opening accounts.

Shahan pointed out car dealers sometimes make verbal promises differing from the written contract or fail to even print out the financing paperwork. She wants

people to know they cannot be required to buy insurance if they already have coverage.

“The best way to avoid all these scams is join a credit union, get your own financing, and deal with a reputable bank,” Shahan recommended. “Don’t let the dealer get financing for you.”

In 2015, Fifth Third Bank was ordered to pay more than \$21 million in fines for discriminatory auto loan pricing and for illegal credit card practices.

Disclosure: Californians for Safety and Justice contributes to our fund for reporting on Criminal Justice. If you would like to help support news in the public interest, click here: <https://www.publicnewsservice.org/dn1.php>

#### SALUD de la página 1

colectan antes de que estén maduros, por lo que pueden sobrevivir al transporte durante meses sin estropearse. Los productores ecológicos optan por vender los arándanos cultivados frescos en lugar de congelados. De hecho, casi la mitad de todos los arándanos cultivados en granjas se venden como arándanos frescos.

En caso de que se lo pregunte, los arándanos silvestres crecen naturalmente en una llanura desolada conocida como Los Baldíos de Maine. Allí, los arándanos bajos (silvestres) son el arbusto predominante. Si bien muchos páramos de arándanos en el estado permanecen intactos, algunos páramos en Downeast Maine ahora son administrados activamente por productores familiares independientes.

Los arándanos silvestres tienen un sabor dulce y ligeramente ácido y vienen en una variedad de colores, como rosa, azul oscuro y violeta claro u oscuro.

#### LATIN BRIEFS from page 1

States presidency were to sign “a commitment to regulate the sale of guns” should they win a second term, it “would be a well-regarded act by Americans.”

“It would be an act of good faith in the quest for unity and peace, a first step,” he said.

AMLO added that “other causes” of gun violence in the U.S. have to be addressed as well “because this is a social crisis.”

“It has to be combatted, they have to get to the bottom of it, they have to return to the morals of the founders

También se dice que tienen una de las concentraciones más altas de polifenoles antioxidantes entre los alimentos de origen vegetal.

Naturalmente bajos en azúcar, los arándanos silvestres contienen un 30 por ciento menos de azúcar que los arándanos cultivados y cuentan con un índice glucémico bajo de 53. Los arándanos silvestres también son una rica fuente de manganeso, un mineral importante para el control del azúcar en la sangre. Estas cualidades hacen de los arándanos silvestres una fruta excelente como refrigerio para las personas que necesitan controlar su consumo de azúcar.

Los arándanos silvestres también contienen un 72 por ciento más de fibra que los arándanos cultivados porque tienen una mayor proporción de pulpa. Los alimentos ricos en fibra son buenos para el corazón ya que pueden ayudar a reducir el colesterol en sangre. El consumo de fibra también favorece

una digestión saludable y una evacuación intestinal regular e incluso ayuda a regular el azúcar en sangre.

**Arándanos silvestres para funciones saludables del corazón y el cerebro**

Mejorar su dieta con la adición de arándanos silvestres puede hacer maravillas en su cuerpo, especialmente porque puede mejorar la nutrición. Y si eso no es suficiente para convencerlo, un estudio reciente publicado en el *American Journal of Clinical Nutrition* informó que comer arándanos silvestres todos los días puede ayudar a reducir la presión arterial y mejorar la función cerebral.

El objetivo del estudio

Ver SALUD página 5

The majority of homicides in Mexico are committed with firearms illegally brought into Mexico from the United States, a crime the Mexican government wants its U.S. counterpart to do more to combat.

In addition to advocating stricter gun control in the United States, López Obrador on Tuesday once again expressed relief that Trump wasn't killed when a gunman shot at him as he spoke at a rally on Saturday evening.

“We feel good that nothing happened to former president Trump,” he said before acknowledging the “friendship” he and his government have with the 78-year-old Republican currently vying to return to the White House for a second term.

“I won't forget that when I got COVID on one occasion he called me and sent me a packet of medicine. ... I was already being treated, so I turned it over to the nutrition institute,”

he said, referring to the National Institute of Medical Sciences and Nutrition.

“He was no longer president, but he demonstrated that kindness,” López Obrador said.

#### ESPACIO PARA OFICINA DISPONIBLE

Calle Mission cerca de la calle Silver, SF.  
Llamar a Octavio al 669-208.4346.

of that great nation. I believe that ... [those morals] have been lost, and there is social decay,” he said.

López Obrador said that about 50,000 guns have been seized by authorities in Mexico since he took office in late 2018, and highlighted that “approximately 75 percent” of them were smuggled into the country from the United States.

Extremely rare in Mexico, targeted killings occur regularly, including in bars, and overall homicide numbers are significantly higher than in the U.S.

Political violence is also a major problem in Mexico.

#### SUPREME COURT from page 1

session's three regulatory rulings, the court's conservative majority swept aside a 40-year-old judicial rule of thumb, known as “Chevron deference.”

The concept, named for the 1984 case that spawned it, required judges to defer to a federal regulator's interpretation of how to implement a Congressional statute. In a high school civics class version of government, Congress passes the laws

and the executive branch, with the President sitting at the top, simply enforces them. But enforcement is rarely simple. Congressional laws can be vague or fail to anticipate every eventuality, technological development or unforeseen problem. Since the New Deal, the federal government's powers and responsibilities have expanded and grown more complex.

Chevron deference is See SUPREME COURT page 5

## Arte & Entretenimiento Arts & Entertainment



### A 70 años de su muerte, Frida Kahlo sigue inspirando la cultura mundial

—por Zurellys Villegas

El 13 de julio de 1954 se apagó la llama de una de las artistas más emblemáticas y relevantes de México y el mundo: Frida Kahlo. A 70 años de su partida física, su legado cultural y artístico sigue resonando con fuerza e inspirando nuevas generaciones al ser posicionada como un icono de la cultura global.

Fiestas Fridas celebró el paso celestial de Frida Kahlo el sábado 13 de julio con el documental, “La vida y muerte de Frida Kahlo”, en el edificio comunitario La Plazita, en Oakland, California.

A pesar de ser una artista profundamente arraigada a su cultura mexicana, Magdalena Carmen Frida Kahlo Calderón también dejó una huella imborrable en la cultura estadounidense. En 1930, la artista mexicana llegó a San Francisco junto a su esposo Diego Rivera, quien había sido comisionado para hacer algunos murales en la ciudad.

En 1931, aún en San Francisco, la destacada artista se siente inspirada para pintar una de sus más grandes obras: *El Retrato de Luther Burbank*. Esta obra muestra a Burbank, el científico y horti-

cultor reconocido por cultivar híbridos inusuales de frutas y verduras, como la dualidad de la vida y la muerte, uno de los temas recurrentes de Kahlo.

Burbank muere en 1926 y es enterrado bajo un árbol en su casa en California, por lo que muchos analistas y expertos afirman que la representación del hombre arraigado a un cadáver en descomposición bajo tierra proviene directamente del origen mexicano de Kahlo. En la cultura mexicana, algunos creen que al morir los seres humanos se trasladan a las plantas y a los animales.

*El Retrato de Luther Burbank*, pintado en 1931 en San Francisco, ahora se puede apreciar en el Museo Dolores Olmedo en México y representa temas de dualidad típicos de la obra del icono cultural mexicano.

La gran artista mexicana también pasó por Nueva York, Filadelfia y Detroit. En una breve estancia, Frida Kahlo y Diego Rivera visitaron Filadelfia para asistir al estreno del ballet sinfónico “Horse Power”, una colaboración con el compositor mexicano Carlos Chávez, para la cual Rivera diseñó la escenografía y el vestuario.

En 1932, la autora de *‘Lo que el agua me dio’* se trasladó a la ciudad de Detroit junto a Diego Rivera. Allí, el elefante y la paloma, como les llamaban sus amigos y conocidos, permanecieron hasta 1933.

Por primera vez, Frida expone de manera individual en Nueva York en 1938. La galería Julien Levy de esa ciudad fue el escenario para que logrará vender varias de sus obras y recibiera muy buenas críticas en los medios.

Esta exposición sirvió de antecedente para que la artista exhibiera sus obras en la galería Pierre Colle en París. En 1939, Frida cruzó el Atlántico por única vez para ampliar su horizonte artístico, llegando a importantes galerías y museos que registraron su historia en el arte.

Su única exposición en México llegaría unos años más tarde. En 1953, la fotógrafa Lola Álvarez Bravo organizó la exposición a la que la pintora asistió a la inauguración cargada en una camilla debido a su delicado estado de salud.

**Frida Kahlo se casa**

Ver ARTES página 7

### 70 years after her death, Frida Kahlo continues to inspire world culture

—by Zurellys Villegas

On July 13, 1954, the flame of one of the most emblematic and relevant artists in Mexico and the world went out: Frida Kahlo. 70 years after her physical death, her cultural and artistic legacy continues to resonate strongly and inspire new generations as she is positioned as an icon of global culture.

Fiestas Fridas celebrated Frida Kahlo’s celestial passing on Saturday, July 13 with the documentary, “The Life and Death of Frida Kahlo,” at the La Plazita community building in Oakland, California.

Despite being an artist deeply rooted in her Mexican culture, Magdalena Carmen Frida Kahlo Calderón

also left an indelible mark on American culture. In 1930, the Mexican artist arrived in San Francisco with her husband Diego Rivera, who had been commissioned to do some murals in the city.

In 1931, still in San Francisco, the outstanding artist feels inspired to paint one of her greatest works: The Portrait of Luther Burbank. This work depicts Burbank, the scientist and horticulturist renowned for growing unusual hybrids of fruits and vegetables, such as the duality of life and death, one of Kahlo’s recurring themes.

Burbank dies in 1926 and is buried under a tree at his home in California, so many analysts and experts claim that the representation of the man rooted

to a decomposing corpse underground comes directly from Kahlo’s Mexican origin. In Mexican culture, some believe that when human beings die they move to plants and animals.

The Portrait of Luther Burbank, painted in 1931 in San Francisco, can now be seen in the Dolores Olmedo Museum in Mexico and represents themes of duality typical of the work of the Mexican cultural icon.

The great Mexican artist also visited New York, Philadelphia and Detroit. In one brief instance, Frida Kahlo and Diego Rivera visited Philadelphia to attend the premiere of the symphonic ballet “Horse Power,” a collaboration with Mexican

See ARTS page 6



**Cristian es el mejor mecánico del Área de la Bahía de SF: Completo trabajo de motores, transmisiones, eléctrico. Y si su mecánico no le encuentra el problema, llámelo al 415-571-1358.**

## Calendario & Turismo Calendar & Tourism



Grupo Puro Bandido

### Josimar y su “Salsa Perucha” llegan a SF

—por Magdy Zara

Como parte de su gira 2024, la cual incluye varias ciudades de los Estados Unidos, Josimar y su banda Yambu, se presentarán próximamente en San Francisco.

Yosimar es un cantante y compositor, nacido en Lima Perú, quien desde muy joven mostró habilidades para el canto.

Conocido como el rey de la “Salsa Perucha”, Yosimar y su Yambu, presentará en vivo todos sus grandes éxitos, (con la misma moneda, la mejor de todas, el aventurero, porque un hombre no llora, entre otras).

Josimar se estará presentando este viernes 26 de julio, en Roccapulco 3140 Mission Street; a partir de las 5 p.m. El valor de la entrada es de \$40

#### Concierto de Rock latino en el muelle

Lo que tanto esperaban los amantes del rock latino, por fin se hace realidad, y es un concierto en el que se

contará con participación de 8 bandas de rock, que tocarán en dos escenarios diferentes.

Esta será la primera edición del Latin Rock On The Dock, en el que habrá food trucks, barra completa, estaciones de agua para botellas recargables.

Las bandas asistentes serán: Ozamatli, Joe Bataan, Puro Bandido, Thee Sinseers, Dakila, The Band, Fuego Sagrado en Agosto y Los Cochinos.

Esta es una maravillosa oportunidad para dejarse cautivar por algunos de los músicos más talentosos y apasionados de la escena del rock latino, quienes han preparado un espectáculo espectacular.

El escenario escogido para este espectáculo es el Vallejo de California, hogar del antiguo astillero naval y ahora un pintoresco destino de conciertos junto al agua, ubicado en 850 Nimitz Avenue, y se llevará a cabo el próximo 27 de julio a partir de las 2 p.m. El costo de las entradas oscila entre los \$95 – \$250

#### San José será la sede de la gran Festival del Mariachi

Los Mariachi Sol de México, Mariachi Azteca, entre otros, forman parte de la lista de agrupaciones de la tercera edición del Festival del Mariachi en La Plaza, a efectuarse en San José.

Este festival está siendo organizado por la Escuela de Artes y Cultura (SOAC) y acoge al talento local al presentar a las leyendas del Área de la Bahía, Mariachi Azteca, junto con otros grupos de mariachis locales en su escenario.

El FDM va más allá de un simple concierto de mariachis; es un enriquecimiento para la comunidad, ya que además ofrece una variedad de ofertas, que van desde puestos de comida sabrosa, hasta opciones refrescantes de cerveza y vendedores de artesanías locales.

Edgar Ochoa, Director de Participación Comunitaria, mencionó que “Estamos muy orgullosos del

Ver CALENDARIO page 7

### Josimar and his “Salsa Perucha arrive in SF

—by Magdy Zara

As part of his 2024 tour, which includes several cities in the United States, Josimar and his band Yambu will soon perform in San Francisco.

Yosimar is a singer and composer, born in Lima, Peru, who showed singing abilities from a very young age.

Known as the king of “Salsa Perucha”, Yosimar and his Yambu, will present live all of his greatest hits, (with the same coin, the best of all, the adventurer, because a man does not cry, among others).

Josimar will be performing this Friday, July 26, at Roccapulco 3140 Mission Street; From 5pm. The entrance fee is \$40

#### Latin Rock concert on the pier

What Latin rock lovers have been waiting for so much is finally coming true, and it is a concert that will feature the participation of 8 rock bands, who will play on two different stages.

This will be the first edition of Latin Rock On The Dock, in which there will be food trucks, a full bar, and water stations for refillable bottles.

The attending bands will be: Ozamatli, Joe Bataan, Puro Bandido, Thee Sinseers, Dakila, The Band, Fuego Sagrado en Agosto and Los Cochinos.

This is a wonderful opportunity to be captivated by some of the most talented and passionate musicians on the Latin rock scene, who have put together a spectacular show.

The setting chosen for this show is California’s Vallejo, home of the former naval shipyard and now a picturesque waterside concert destination, located at 850 Nimitz Avenue, and will take place on July 27 starting at 2 p.m. Ticket prices range from \$95 – \$250.

San José will be

See CALENDAR page 7

**EL TOMATE**  
RESTAURANTE

+1 415 401 8766  
2904 24th Street,  
San Francisco, California

Fish tacos, Crab enchiladas (in red or green sauce), Mole, Chile relleno, Chimichanga, deliciosos platillos de carne, pollo y puerco y ricos Caldos

**MÉXICO de la página 1**

Guerra Mundial parecía tan lejana que es poco probable que muchos mexicanos alguna vez contemplaran seriamente el hecho.

A partir de diciembre de 1940, México tuvo un nuevo presidente, con Manuel Ávila Camacho favoreciendo una política antifascista más agresiva. Sin embargo, no fueron unas elecciones fáciles y las rebeliones todavía estaban latentes en regiones remotas. Ávila Camacho tendría que andar con cuidado al tratar con Estados Unidos por temor a perder apoyo interno. Una medida que podía dar era apoderarse de los barcos italianos y alemanes que ya estaban internados en los puertos mexicanos. En particular, el petrolero italiano Lucifero pasó a llamarse Potrero del Llano y se puso en servicio para transportar petróleo mexicano a Estados Unidos.

**Preludio a la guerra**

El 7 de diciembre de 1941, la Armada japonesa atacó Pearl Harbor. Esto llamó la atención sobre la península de Baja California: 1.200 kilómetros de costa aislada que podrían ofrecer un refugio clandestino para los submarinos japoneses. Colocar tropas estadounidenses en suelo mexicano era inaceptable, pero los propios mexicanos vieron el peligro y los soldados fueron trasladados hacia el norte. La fuerza aérea siguió rápidamente a los primeros aviones que llegaron el 15 de diciembre. Estos biplanos, en gran parte obsoletos, realizaban patrullas costeras para monitorear los movimientos de los barcos y buscar submarinos.

Pearl Harbor generó simpatía por Estados Unidos y le dio al presidente Camacho más libertad para actuar. Se estableció una Comisión de Defensa conjunta México-Estados Unidos y se ofrecieron seis Vought OS2U Kingfisher a la Fuerza Aérea Mexicana. Después del mantenimiento en la Ciudad de México, incluida la pintura de los colo-

res mexicanos, los aviones volaron a Baja California. El Kingfisher fue diseñado para un trabajo de patrulla poco glamoroso sobre los océanos y lo hizo bien.

Las tripulaciones aéreas destacadas en Baja trabajaron en un ambiente aislado, en condiciones muy básicas. Los equipos de tierra improvisaron refugios de lona para mantener a los aviones alejados del dañino sol. Había patrullas marítimas regulares y siempre existía la posibilidad de una llamada de emergencia, por lo que los pilotos de servicio permanecían cerca de los aviones que tenían combustible, estaban armados y listos para volar.

En marzo hubo dos incidentes. En primer lugar, los pescadores locales informaron haber visto un submarino cerca de tierra, y la tripulación posiblemente buscaba refrescar su suministro de agua. Aviones mexicanos buscaron durante tres días pero sin avistamientos. Al parecer, un avión mexicano también utilizó su ametralladora para atacar un submarino en la superficie. Esta historia se repite mucho pero está tan mal documentada que hay que cuestionarla.

La provocación que realmente llevó a México a la guerra no provino de Japón, sino de Alemania. En mayo de 1942, el Potrero del Llano navegaba hacia Nueva York con un cargamento de petróleo cuando fue avistado por un submarino alemán. Hubo, como suele ocurrir en la batalla, un momento de farsa. El capitán de fragata Reinhard Suhren confundió la bandera mexicana pintada en su costado con la tricolor italiana. Sin embargo, pensando que ningún barco italiano podría estar en estas aguas, el submarino alemán torpedeó al Potrero del Llano, matando a 13 de su tripulación. Una semana después, el petrolero Faja de Oro fue atacado y hundido por otro submarino alemán frente a Key West. México

Ver MÉXICO página 8

**SUPREME COURT from page 3**

the notion that if a statute is ambiguous and an agency's interpretation is reasonable on its face, courts should let the bureaucracy call the shots.

No more. In his opinion, Supreme Court Chief Justice John Roberts wrote that courts may "respect" federal agency expertise, but cannot automatically defer to it. "Agencies have no special competence in resolving statutory ambiguities. Courts do," he wrote. The upshot: Regulated industries now have a better shot at successfully challenging the federal rules that govern them.

Building on the theme of putting a leash on federal bureaucrats, the majority also ruled against the Securities and Exchange Commission and put new limits on when agencies can use in-house administrative courts to levy fines, instead requiring agencies to take alleged rulebreakers to court.

In a third opinion, the Supreme Court ruled that the six-year statute of limitations for when an aggrieved business can challenge a federal regulation starts ticking whenever that suing party is first affected by the rule. Financial regulators in that case had argued that the shot clock starts when the rule itself is enacted, giving regulations a degree of finality once that time expires.

All three rulings were decided 6-3, with the court's conservatives in the majority.

Climate change regulations especially vulnerable

In her dissent in the statute of limitations case, Justice Ketanji Brown Jackson, a Biden appointee, warned that together with the end of Chevron deference, the court's rulings would unleash a "tsunami of lawsuits against agencies" with the "potential to devastate the functioning of the Federal Government."

Legal experts are still debating just how consequential these rulings will be. Granting less flexibility to federal regulators and opening them up to the threat of indefinite legal challenge from regulated industries implicates an unknowably vast universe of rules. But no one knows which rules are most vulnerable until they wind up in court.

"We'll probably see now a wave of litigation challenging regulations that many had thought of as being long-settled, and how that shakes out in terms of its application to California businesses and California residents and consumers, we just don't know," said Julia Stein, an environmental law professor at UCLA.

Climate change regulations may be especially ripe for challenge. Lacking much actual legislation on the subject from Congress, the Environmental Protection Agency has resorted to creative interpretations of old environmental statutes, like the 1970 Clean Air Act, to justify its rules governing greenhouse gas emissions.

Such creativity may no longer fly, at least with conservative judges.

Federal regulators are "kind of hamstrung in the ability to take innovative approaches," Stein said, now that the Chevron decision is history. "States, like California, are going to try to make up for that on the back end through their own authority and regulatory power, but it won't be nearly as effective as if both those entities were working together."

When a state can set its own rules isn't always clear. Almost 60 years ago, Congress granted California the authority to set its own emission standards for vehicles. But a California mandate requiring major truck manufacturers to ramp up the sale of zero-emission vehicles might be an early test case, since experts are divided as to whether an interpretation of the Clean Air Act properly allows for such a law.

California, above and beyond There are areas of the regulatory universe where California law clearly can, and often does, go far above what the feds require.

Labor law is one example. Most California workplace laws are more protective of employees than federal rules. Not only is the state's \$16 minimum wage more than double that required nationwide, the state also maintains and enforces its own rules on overtime pay, independent contractor status, workplace discrimination and workplace safety.

Most recently, the federal Occupational Safety and Health Administration proposed a rule requir-

See SUPREME COURT page 8

**CORTE SUPREMA de la página 3**

izados en su capacidad de adoptar enfoques innovadores", dijo Stein, ahora que la decisión sobre Chevron es historia. "Los estados, como California, van a intentar compensar eso mediante su propia autoridad y poder regulatorio, pero no será tan efectivo como si ambas entidades trabajaran juntas".

No siempre está claro cuándo un Estado puede establecer sus propias reglas. Hace casi 60 años, el Congreso otorgó a California la autoridad para establecer sus propios estándares de emisiones para vehículos. Pero un mandato de California que exija a los principales fabricantes de camiones aumentar la venta de vehículos de cero emisiones podría ser un primer caso de prueba, ya que los expertos están divididos en cuanto a si una interpretación de la Ley de Aire Limpio permite adecuadamente tal ley.

California, más allá y más allá Hay áreas del universo regulatorio donde la ley de California claramente puede, y a menudo lo hace, ir muy por encima de lo que exigen los federales.

La legislación laboral es un ejemplo. La mayoría de las leyes laborales de California protegen más a los empleados que las normas federales. El salario mínimo estatal de \$16 no sólo es más del doble del requerido a nivel nacional, sino que el estado también mantiene y hace cumplir sus propias reglas sobre el pago de horas extras, el estatus de contratista independiente, la discriminación en el lugar de trabajo y la seguridad en el lugar de trabajo.

Más recientemente, la Administración federal de Salud y Seguridad Ocupacional propuso una norma que exige a los empleadores proteger a los trabajadores contra las enfermedades causadas por el calor. La propia agencia de seguridad en el lugar de trabajo de California ha implementado una regla de este tipo desde 2005 para los trabajadores al aire libre y la está ampliando a quienes trabajan en interiores este año.

Esas reglas se mantendrán independientemente de las impugnaciones legales.

Ver CORTE SUPREMA página 8

**SALUD de la página 3**

fue determinar si los beneficios vasculares y cognitivos asociados con los arándanos silvestres están relacionados con un mejor flujo sanguíneo al cerebro y la función de los vasos sanguíneos. Los investigadores reclutaron a 61 adultos sanos de entre 65 y 80 años y les dieron al azar un placebo o 26 gramos (g) de polvo de arándanos silvestres liofilizados que contenía aproximadamente 302 miligramos (mg) de antocianinas.

Las antocianinas son pigmentos vegetales solubles en agua (polifenoles) que dan a muchas verduras y frutas, incluidos los arándanos silvestres, su característico color rojo, morado o azul. Los arándanos silvestres contienen altas cantidades de antocianinas, que

Ver SALUD página 7

**BREVES LATINOS de la página 1**

mucho controlar la venta de armas en Estados Unidos", dijo López Obrador. "Es algo que hay que hacer con urgencia".

López Obrador también dijo que si "los dos candidatos" a la presidencia de Estados Unidos firmaran "un compromiso para regular la venta de armas" en caso de ganar un segundo mandato, "sería un acto bien considerado por los estadounidenses".

"Sería un acto de buena fe en la búsqueda de la unidad y la paz, un primer paso", afirmó.

AMLO agregó que también deben abordarse "otras causas" de la violencia armada en Estados Unidos "porque se trata de una crisis social".

"Hay que combatirlo, hay que llegar al fondo del asunto, hay que volver a la moral de los fundadores de esa gran nación. Creo que...

[esa moral] se ha perdido y hay decadencia social", dijo.

López Obrador dijo que cerca de 50,000 armas han sido incautadas por las autoridades en México desde que asumió el cargo a finales de 2018, y destacó que "aproximadamente el 75 por ciento" de ellas fueron introducidas de contrabando al país desde Estados Unidos.

Extremadamente raro en México, los asesinatos selectivos ocurren con regularidad, incluso en bares, y las cifras generales de homicidios son significativamente más altas que en Estados Unidos.

La violencia política también es un problema importante en México.

La mayoría de los homicidios en México se cometen con armas de fuego traídas ilegalmente a México desde Estados Unidos, un delito que el gobierno mexicano quiere que su homólogo estadounidense haga más para combatir.

Además de abogar por un control de armas más estricto en Estados Unidos, López Obrador expresó una vez más su alivio porque Trump no fue asesinado cuando un hombre armado le disparó mientras hablaba en un mitin el sábado por la noche.

"Nos sentimos bien de que no le haya pasado nada al expresidente Trump", dijo antes de reconocer

la "amistad" que él y su gobierno tienen con el republicano de 78 años que actualmente compete por regresar a la Casa Blanca para un segundo mandato. "No olvidaré que cuando me dio COVID en una ocasión me llamó y me envió un paquete de medicamentos. ... Ya estaba en tratamiento, así que le entregué al instituto de nutrición", dijo en referencia al Instituto Nacional de Ciencias Médicas y Nutrición. "Ya no era presidente, pero demostró esa bondad", dijo López Obrador.

## COLUMN from page 2

person and not be accosted.

Initially, we were told that the buildings had, somehow, escaped the protected zone. But later we learned, for what it is worth, that the building with the assassin on top was occupied by police or Secret Service forces. How is it possible that the assassin was not seen and apprehended?

We do know that the Secret Service was complicit in the assassination of President John F. Kennedy and Robert F. Kennedy, thus depriving America of an educated and aware leadership. <https://www.paulcraigroberts.org/2024/07/17/the-cias-assassination-plots/>

See COLUMN page 7

## EDITORIAL from page 2

But, like it or not, unless you happen to be a resident of Iran, Libya or Yemen—the only three nation-states on the planet that have not ratified this net zero death pledge—you are subject to this agreement.

Enter Trump. Back in 2017, Trump announced Washington's withdrawal from the Paris Agreement. However, by a strange coincidence, the earliest date that the US could actually withdraw from the treaty was November 4, 2020, the day after the American presidential (s)election. And, as we all know, Sleepy Uncle Joe won the (s)election and promptly signed up the US to rejoin the agreement.

So, what lessons can we learn from this ordeal? Given the fact that this on-again, off-again withdrawal charade accomplished precisely nothing, how can we ensure that a subsequent withdrawal attempt actually works?

Well, we could choose to believe that the Orange Man is our MAGA saviour and, in order to end all climate nonsense forever,

We do know from the civil case the Martin Luther King family won that the official account of Martin Luther King's assassination is a cover up of what seems to have been a FBI operation.

So many books have been written by insiders documenting the CIA's assassination of foreign leaders who took a different line from the line that Washington insisted on imposing that we have hard evidence that Washington uses brute force to enforce Washington's agenda.

With the Disunited States—the blue and the red—more divided than the division caused by the

Americans will just have to vote even harder in 2024!

... But that is an aggressively stupid take, one which fundamentally misunderstands the reality of the situation and thus arrives at a "solution" that is no solution at all. Even if you believe Trump is *actually* against the globalists—which / is, needless / to / say, an / easily / demonstrable / lie—then the only thing that the US failed Paris withdrawal demonstrates is that what can be arbitrarily struck down by one president can be arbitrarily resurrected by another.

Imagine a universe in which the voting machines had declared Trump the winner in 2020 and the US withdrawal from the Paris Agreement had stuck. Americans would be in the exact same boat today that they were then: hoping that Trump's appointed successor wins the next (s)election in order to keep the US out of Paris. No, leaving the United States—or any other country's—participation in the climate scam up to the caprice of a would-be ruler's whims is no solution at all.

So, how can the

## ARTS from page 4

composer Carlos Chávez, for which Rivera designed the sets and costumes.

In 1932, the author of 'What Water Gave Me' moved to the city of Detroit with Diego Rivera. There, the elephant and the dove, as her friends and acquaintances called them, remained until 1933.

For the first time, Frida exhibited individually in New York in 1938. The Julien Levy gallery in that city was the setting for her to sell several of her works and receive very good reviews in the media.

This exhibition served as a precedent for the artist to exhibit her works at the Pierre Colle gallery in Paris. In 1939, Frida crossed the Atlantic for the only time to expand her artistic ho-

zison, reaching important galleries and museums that recorded her history in art.

Her only exhibition in Mexico would come a few years later. In 1953, the photographer Lola Álvarez Bravo organized the exhibition to which the painter attended the opening carried on a stretcher due to her delicate state of health.

Frida Khalo marries Diego Rivera for the second time in San Francisco

After several infidelities, Frida Khalo and Diego Rivera finally divorced, but their separation would only last a year because in 1940 they decided to marry again in the city of San Francisco, California. At the end of that year they remarried and then returned to Mexico until the illness "locked" the painter in her Blue House, located

## HEALTH from page 1

frozen. In fact, nearly half of all cultivated blueberries grown in farms are sold as fresh blueberries.

In case you are wondering, wild blueberries naturally grow on a desolate plain known as the Barrens of Maine. There, lowbush (wild) blueberries are the predominant shrub. While many blueberry barrens in the state remain untouched, some barrens in Downeast Maine are now actively managed by independent, family-owned growers.

Wild blueberries have a sweet, mildly tart taste and come in a variety of colors, such as pink, dark blue and light or dark purple. They are also said to have one of the highest concentrations of antioxidant polyphenols among plant-based foods.

Naturally low in sugar, wild lowbush blueberries contain 30 percent less sugar than cultivated highbush blueberries and boast a low glycemic index score of 53. Wild blueberries are also a rich source of manganese, an important mineral for blood sugar control. These qualities make wild blueberries an excellent fruit to snack on for people who need to watch their sugar intake.

Wild blueberries also contain 72 percent more fiber than cultivated blueberries because they have a higher skin-to-pulp ra-

tio. Fiber-rich foods are good for the heart as they can help lower blood cholesterol. Fiber consumption also supports healthy digestion and regular bowel movements and even helps regulate blood sugar.

Wild blueberries for healthy heart and brain functions

Upgrading your diet with the addition of wild blueberries can do wonders for your body, especially since it can improve nutrition. And if that's not enough to convince you, a recent study published in the *American Journal of Clinical Nutrition* reported that eating wild blueberries every day can help lower your blood pressure and enhance your brain function.

The aim of the study was to determine if the vascular and cognitive benefits associated with wild blueberries are linked to improved blood flow to the brain and blood vessel function. The researchers recruited 61 healthy adults aged 65 to 80 years and randomly gave them either a placebo or 26 grams (g) of freeze-dried wild blueberry powder containing approximately 302 milligrams (mg) of anthocyanins.

Anthocyanins are water-soluble plant pigments (polyphenols) that give many vegetables and fruits, including wild blueberries,

See HEALTH page 7

US exit Paris for good?

Enter *Político*.

Earlier this month, the Washington propaganda rag published an article on "How Trump could exit Paris—and make it stick," which purports to reveal a new idea cooked up by "prominent conservatives":

The idea, included in a 920-page policy report, is to pull the United States out of the 1992 treaty that underpins the Paris deal, known as the UN Framework Convention on Climate Change. That would be a serious step beyond what Trump did during his first term, when he exited the Paris Agreement but continued sending delegations to the annual UN climate talks.

While a president can unilaterally reenter the Paris deal (as President Joe Biden

did), rejoining the underlying convention could require a two-thirds majority vote in the Senate — a tall order.

That "could" in the last sentence is doing a lot of heavy lifting, but for the time being let's take the idea at face value: rejoining the UNFCCC after a withdrawal from that convention would require a (difficult to obtain) two-thirds majority Senate vote.

At first glance, proposing that the US withdraw from the UNFCCC seems like a refreshingly radical idea. ("Radical" as compared to the usual milquetoast platitudes and meaningless gestures that generally accompany American political campaigns, anyway.) No doubt, this suggestion is closer to being a solution.

in Coyoacán, until just a few days after her 47th birthday.

Frida's works came from Mexico and her artistic work revolutionized culture, not only through her painting, but also with her foray into politics at an early age, her sexual freedom, even the accident and illnesses that

marked her life, and history.

Today, 70 years after her death, Frida Kahlo's name is found everywhere. It is impossible not to include her art in the list of the most important and recognized painters of all time.

With reports from fridakahlo.org, kahlo.org

## EDITORIAL de la página 2

Sin embargo, si usted es un reportero dedicado de Corbett, entonces sabrá que:

- el llamado "Acuerdo de París" es de hecho el engendro demoníaco de ese eje de la gobernanza global, la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático;

- El objetivo "mágico 1.5" de dicho acuerdo es, de hecho, una tontería arbitraria y poco científica; y
- el concepto mismo de temperatura global promedio es en sí mismo un engaño.

Pero, te guste o no, a menos que seas residente de Irán, Libia o Yemen (los únicos tres estados-nación del planeta que no han ratificado este compromiso de muerte neta cero), estás sujeto a este acuerdo.

Entra Trump. En 2017, Trump anunció la retirada de Washington del Acuerdo de París. Sin embargo, por una extraña coincidencia, la fecha más temprana en la que Estados Unidos pudo retirarse del tratado fue el 4 de noviembre de 2020, el día después de las elecciones presidenciales estadounidenses. Y, como todos sabemos, Sleepy Uncle Joe ganó las elecciones y rápidamente firmó que Estados Unidos se reincorporara al acuerdo.

Entonces, ¿qué lecciones podemos aprender de esta terrible experiencia? Dado el hecho de que esta farsa de retirada intermitente no logró precisamente nada, ¿cómo podemos asegurar que un intento de retirada posterior realmente funcione?

Bueno, podríamos optar por creer que el Hombre Naranja es nuestro salvador MAGA y, para acabar con todas las tonterías climáticas para siempre, ¡los estadounidenses tendrán que votar aún más fuerte en 2024!

... Pero se trata de una actitud agresivamente estúpida, que malinterpreta fundamentalmente la realidad de la situación y, por tanto, llega a una "solución" que no es solución en absoluto. Incluso si uno cree que Trump está realmente en contra de los globalistas (lo cual es, ni hace falta decirlo, una mentira fácilmente demostrable), entonces lo único que demuestra la fallida retirada de Estados Unidos de París es que lo que puede ser derribado arbitrariamente por un presidente puede ser resucitado arbitrariamente por otro.

Imaginemos un universo en el que las máquinas de votación hubieran declarado

ganador a Trump en 2020 y la retirada de Estados Unidos del Acuerdo de París se hubiera estancado. Los estadounidenses estarían hoy exactamente en el mismo barco que entonces: esperando que el sucesor designado por Trump gane las próximas elecciones para mantener a Estados Unidos fuera de París.

No, dejar la participación de Estados Unidos (o de cualquier otro país) en la estafa climática al capricho de los caprichos de un posible gobernante no es solución alguna.

Entonces, ¿cómo puede Estados Unidos salir definitivamente de París?

Entra *Político*. A principios de este mes, el periódico propagandístico de Washington publicó un artículo sobre "Cómo Trump pudo salir de París y lograr que se mantenga", que pretende revelar una nueva idea ideada por "conservadores prominentes":

La idea, incluida en un informe político de 920 páginas, es sacar a Estados Unidos del tratado de 1992 que sustenta el acuerdo de París, conocido como la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático. Sería un paso importante más allá de lo que hizo Trump durante su primer mandato, cuando abandonó el Acuerdo de París pero siguió enviando delegaciones a las conversaciones anuales sobre el clima de la ONU.

Si bien un presidente puede reincorporarse unilateralmente al acuerdo de París (como lo hizo el presidente Joe Biden), reincorporarse a la convención subyacente podría requerir una mayoría de dos tercios de los votos en el Senado, una tarea difícil.

El "podría" de la última frase supone mucho trabajo, pero por el momento tomemos la idea al pie de la letra: volver a unirse a la CMNUCC después de retirarse de esa convención requeriría una mayoría (difícil de obtener) de dos tercios. Votación del Senado.

A primera vista, proponer que Estados Unidos se retire de la CMNUCC parece una idea refrescante y radical. ("Radical" en comparación con los habituales clichés y gestos sin sentido que generalmente acompañan a las campañas políticas estadounidenses). Sin duda, esta sugerencia está más cerca de ser una solución al problema de la creciente

## MEXICO from page 2

side for the Italian tricolor. However, reasoning that no Italian ship could be in these waters, the German sub torpedoed the Potrero del Llano, killing 13 of her crew. One week later, the tanker Faja de Oro was attacked and sunk by another German U-boat off Key West.

Mexico declared war on the Axis powers the next day.

Mexico joins the struggle As Japan was first stopped and then pushed back, the Mexican government recognized that their efforts were more likely to bring rewards if they undertook some combat role.

See MEXICO page 8



OCTAVIO J. RAMÍREZ  
INSURANCE AGENCY  
4221 Mission Street  
San Francisco, CA 94030  
(669) 208-4346  
LIC.# 0776277

**Agente de Seguros Independiente**

**Seguros para Auto • Casa**  
• Vida • Negocio  
• Compensación laboral

Sirviendo a los latinos en su propio idioma



MIRANDA AND ASSOCIATES  
BESSIE MIRANDA  
Business Associate

- Individual Income Taxes
- Business Taxes
- ITIN Requests
- Civil Marriages
- Divorce
- Translations
- Notary Public
- Travel Permit
- Impuestos Personales
- Impuestos de Negocios
- Tramitamos su ITIN
- Matrimonios Civiles
- Divorcio
- Traducciones
- Notary Public
- Permiso de Viaje

We are not Attorneys-at-law / No somos abogados  
Registered Tax Preparer #A130831 • Bond No. 6741077

233 E. Harris Ave., Unit 5, So. San Francisco, CA 94080  
Bus: 650-273-8007 - Cell: 650-834-6538 - Fax: 650-273-1139

338 Jackson St., Unit 3, Hayward, CA 94544  
510-398-8311

Email: mirandaassociates1@yahoo.com

CONNY PRADO



PREPARACIÓN DE  
IMPUESTOS INCOME TAX

MATRIMONIOS/BODAS  
PRIVATE & CONFIDENCIAL  
MATRIMONIES

3462 Mission St. SF 415-94110 - 415-826-1530

NOTICIA PUBLICA  
PUBLIC NOTICE

**MUNICIPIO DE WOODSIDE**

2955 Woodside Road Woodside, CA 94062  
**AVISO DE ELECCIÓN SE NOTIFICA POR LA PRESENTE** que se celebrará una Elección Municipal General en el Municipio de Woodside el martes 5 de noviembre de 2024, para los siguientes funcionarios:  
 Un miembro del Consejo Municipal para ocupar el cargo que ahora desempeña Jennifer Wall, del Distrito 1, por un mandato completo de cuatro años que expira en noviembre de 2028;  
 Un miembro del Consejo Municipal para ocupar el cargo que ahora desempeña Paul Goeld, del Distrito 4, por un mandato completo de cuatro años que expira en noviembre de 2028; y  
 Un miembro del Consejo Municipal para ocupar el cargo que ahora desempeña Ned Fluet, del Distrito 5, por un mandato completo de cuatro años que expira en noviembre de 2028.  
 El período de presentación de candidaturas se abre el lunes 15 de julio de 2024 a las 8:00 a. m. y se cierra el viernes 9 de agosto de 2024 a las 5:00 p. m. Si un titular no presenta su candidatura al cierre de la presentación el viernes 9 de agosto de 2024 a las 5:00 p. m. (el día 88 antes de la elección), el período de presentación se extenderá por cinco (5) días, terminando el miércoles 14 de agosto de 2024 a las 5:00 p. m. (el día 83 antes de la elección) para nominar candidatos que no sean la(s) persona(s) titular(es) para el cargo electivo de ese titular. Esta prórroga no es aplicable cuando no hay ningún titular designado o elegido que pueda ser elegido. Si nadie o solo una persona es nominada para un cargo electivo, el nombramiento para el cargo electivo se puede hacer según lo prescrito por la Sección 10229, Código Electoral del Estado de California. Todos los candidatos interesados deben estar inscritos en el censo electoral del Municipio de Woodside. Los documentos de candidatura para el cargo electo de concejal de Woodside deben obtenerse en la oficina del secretario municipal, 2955 Woodside Road, Woodside, California, previa cita. Para más información, póngase en contacto con la secretaria municipal interina, Melissa Cardinale, en mcardinale@woodsideca.gov.  
**TAMBIÉN SE NOTIFICA** que el Voto por Correo y los Votos Provisionales para la Elección celebrada el martes 5 de noviembre de 2024, se contarán en el Condado de San Mateo, División de Registro y Elecciones en 40 Tower Road, San Mateo, CA 94402. Las urnas el día de las elecciones estarán abiertas de 7.00 a. m. a 8:00 p. m.  
 7/19/24  
 CNS-3832174#  
 EL REPORTERO

**ARTES de la página 4**

**por segunda vez con Diego Rivera en San Francisco**

Tras varias infidelidades, Frida Khalo y Diego Rivera se finalmente divorcian, pero su separación solo duraría un año porque en 1940 deciden casarse nuevamente en la ciudad de San Francisco, California. A finales de aquel año se volvieron a casar y después regresaron a México hasta que la enfermedad «encerró» a la pintora en su Casa Azul, ubicada en Coyoacán, hasta apenas unos días después de cumplir 47 años.  
 Las obras de Frida salieron de México y su trabajo artístico revolucionó la cultura, no solo a través de su pintura, sino también con su incursión en la política a temprana edad, su libertad sexual, incluso, el accidente y las enfermedades que marcaron su vida e historia.  
 Hoy, a 70 años de su muerte, el nombre de Frida Kahlo se encuentra en todas partes. Es imposible no incluir su arte en el listado de las pintoras más importantes y reconocidas de todos los tiempos.  
*Con informes de fridakahlo.org, kahlo.org*

**COLUMNA de la página 2**

subsecretario del Tesoro en los días en que el Servicio Secreto dependía de los subsecretarios del Tesoro, esto me parecía inconcebible. También me pareció in-

**SALUD de la página 5**

se ha demostrado que tienen propiedades antioxidantes, anticancerígenas, antiobesidad, neuroprotectoras y cardioprotectoras.  
 Los arándanos son un potente superalimento que ofrece muchos beneficios para la salud. Incorpora arándanos silvestres a tu dieta agregándolos a batidos nutritivos, yogur natural y ensaladas; utilizarlos para elaborar postres saludables; hacer cubitos de hielo sencillos de arándanos; y espolvoréelos encima de su avena o cereal matutino favorito. *Food.news.*

**ESPACIO PARA OFICINA DISPONIBLE**

Calle Mission cerca de la calle Silver, SF.  
 Llamar a Octavio al 669-208.4346.

concebible que una persona portando un rifle pudiera aparecer en un área protegida y trepar a un edificio con un tiro claro hacia una persona supuestamente protegida y no ser acosada.  
 Al principio nos dijeron que los edificios, de alguna manera, habían escapado de la zona protegida. Pero más tarde supimos, por si sirve de algo, que el edificio con el asesino en lo alto estaba ocupado por la policía o fuerzas del Servicio Secreto. ¿Cómo es posible que el asesino no haya sido visto y detenido?  
 Lo que sí sabemos es que el Servicio Secreto fue cómplice del asesinato del presidente John F. Kennedy y de Robert F. Kennedy, privando así a Estados Unidos de un liderazgo educado y consciente. <https://www.paulcraigroberts.org/2024/07/17/the-cias-assassination-plots/>  
 Sabemos por el caso civil que ganó la familia Martin Luther King que el relato oficial del asesinato de Martin Luther King es un encubrimiento de lo que parece haber sido una operación del FBI.  
 Se han escrito tantos libros por personas con información privilegiada que documentan el asesinato de líderes extranjeros por parte de la CIA que adoptaron una línea diferente a la que Washington insistió en im-

poner, que tenemos pruebas contundentes de que Washington utiliza la fuerza bruta para hacer cumplir su agenda.  
 Con los Estados desunidos –los azules y los rojos– más divididos que la división causada por la determinación del Norte de imponer un régimen arancelario a expensas del Sur, la noción de Trump de que puede lograr la unidad es una fantasía.  
 No hay posibilidad de unidad. El bien y el mal no pueden unificarse.  
 La responsabilidad de Trump, suponiendo que un segundo y un tercer intento de asesinato no tengan éxito, es erradicar el mal en manos demócratas, en manos de la izquierda liberal, en manos intelectuales, que ha convertido a los Estados Unidos de América en una Torre de Sodoma y Gomorra. Babel.  
 Trump no puede levantar el puño y decir “luchar, luchar, luchar” y luego llegar a un acuerdo con sus enemigos y

los nuestros para unir a los estadounidenses con el mal.  
 Lo único que me impide convencerme de que el intento de asesinato fue un complot del Estado profundo para deshacerse de Trump es la ausencia de una narrativa preparada previamente para que los prestitos la repitan sin cesar. Sin embargo, la narrativa oficial podría haber estado preparada para cubrir un asesinato exitoso, no uno fallido. Por tanto, no existe una narrativa preparada. Será interesante ver qué narrativa construyen las élites gobernantes.

**COLUMN from page 6**

North's determination to impose a tariff regime at the expense of the South, Trump's notion that he can achieve unity is a fantasy. There is no possibility of unity. Good and evil cannot be unified. Trump's responsibility, assuming a second and a third assassination attempt does not succeed, is to root out the evil in Democrat hands, in liberal-left hands, in intellectual hands, that has turned the United States of America into a Sodom and Gomorrah Tower of Babel. Trump cannot raise his fist and say “fight, fight, fight,” and then compromise with his and our enemies to unite Americans with evil. The one thing that keeps me from being convinced that the attempted assassination was a deep state plot to rid themselves of Trump is the absence of a pre-prepared narrative to be repeated endlessly by the press. However, the official narrative might have been prepared to cover a successful assassination, not a failed one. Therefore, there is no ready narrative. It will be interesting to see what narrative the ruling elites construct.

**HEALTH from page 6**

their signature red, purple or blue color. Wild blueberries contain high amounts of anthocyanins, which have been shown to have antioxidant, anticancer, anti-diabetes, anti-obesity, neuroprotective and cardioprotective properties. Blueberries are a potent superfood that offers many health benefits. Incorporate wild blueberries into your diet by adding them to nutritious smoothies, plain yogurt and salads; using them to make healthy desserts; making simple blueberry ice cubes; and sprinkling them on top of your favorite oatmeal or morning cereal. *Food.news.*

**VIVIENDA HOUSING**

\$1,000 - Se renta cuarto en Daly City, a persona responsable, compartir apartamento con otra persona, (apartamento de 2 dormitorios), no fumar adentro, BART a 3 cuadras. Muni y Santrans cerca. Estacionamiento para un carro. Utilidades incluidas. Para más información llamar a Gloria 650-290-3523.  
 \$1,000 - Room for rent in Daly City, to a responsible person, share an apartment with another person, (2-bedroom apartment), no smoking inside, BART 3 blocks away, Muni and Santrans nearby. Parking for one car. Utilities included. For more information call Gloria 650-290-3523.

**See CALENDAR page 7**

and local craft vendors. Edgar Ochoa, Director of Community Engagement, mentioned that “We are very proud of the caliber of our event and its ability to highlight talents both local and far away. At the Plaza, every seat is good and we look forward to welcoming guests of all ages to enjoy the beauty of mariachi music.”  
 The FDM will take place next Saturday, July 27, starting at 6 p.m., at the School of Arts and Culture in the Plaza de la Herencia Mexicana, located at 1700 Alum Rock Ave San José, the price of Tickets range from \$25 to \$60.

El periódico bilingüe Since 1991  
**El Reportero**  
 The Reporter - The bilingual newspaper  
**CLASIFICADOS/CLASSIFIED**  
 (415) 648-3711  
 2601 Mission St., Suite 105, San Francisco, California 94110  
 email: lreportero@aol.com web: www.elreporteroSF.com

- PUBLIC NOTICES
- FICTITIOUS
- BUSINESS NAMES
- LEGAL NOTICES

NOTICIA PUBLICA  
PUBLIC NOTICE

**AVISO DE ELECCIÓN**

**CIUDAD DE PACIFICA  
MARTES 5 DE NOVIEMBRE DE 2024**

**POR LA PRESENTE SE NOTIFICA** que se celebrará una Elección Municipal General en la Ciudad de Pacifica el martes 5 de noviembre de 2024 en cuya elección se elegirán los siguientes cargos y medidas:

**CARGOS DEL CONSEJO MUNICIPAL A VOTACIÓN**

- Para un **miembro del Consejo Municipal del Distrito 1** por un mandato completo de cuatro años que expirará en noviembre de 2028; y
- Para un **miembro del Consejo Municipal del Distrito 4** por un mandato completo de cuatro años que expirará en noviembre de 2028.

**MEDIDA QUE SE VOTARÁ**

**SE NOTIFICA POR LA PRESENTE** que la siguiente medida se votará en la Elección Municipal General en la Ciudad de Pacifica el martes 5 de noviembre de 2024:

¿Debe adoptarse una Ordenanza que actualice un impuesto de ocupación transitoria (pagado solo por los huéspedes de hoteles y otros alojamientos de corta estancia) a una tasa del 15 % para seguir financiando servicios vitales de Pacifica, como la policía, los bomberos, la respuesta de emergencia 911; la reparación de calles/baches; programas para jóvenes/personas mayores; la adaptación a la subida del nivel del mar; mantener la basura fuera de las playas; y generar aproximadamente \$720,000 anuales en ingresos adicionales hasta que los votantes pongan fin a esta situación y sujeto a auditorías anuales?	SÍ
	NO

**SE NOTIFICA ADEMÁS** que el período de presentación de candidaturas comienza el **lunes 15 de julio de 2024** a las 8:30 a. m. y finaliza el **viernes 9 de agosto de 2024** a la 1:30 p. m.; y

**SE NOTIFICA ADEMÁS** que si los documentos de nominación para un titular elegible no se presentan antes del 9 de agosto de 2024 a la 1:30 p. m., los votantes tendrán hasta el **miércoles 14 de agosto de 2024** a las 5:00 p. m. para nominar candidatos que no sean la(s) persona(s) titular(es) para el cargo electivo de ese titular; esta extensión no es aplicable cuando no haya un titular elegible para ser elegido; y

**SE NOTIFICA ADEMÁS** que los candidatos deben programar una cita para obtener y presentar los documentos de nominación en la Oficina de la Secretaria Municipal de la Ciudad de Pacifica poniéndose en contacto con la Secretaria Municipal por teléfono en el 650-738-7307 o por correo electrónico a [scoffey@pacificagov](mailto:scoffey@pacificagov); y

**SE NOTIFICA ADEMÁS** que las urnas estarán abiertas entre las 7:00 a. m. y las 8:00 p. m. del 5 de noviembre de 2024.

//s// Sarah Coffey, Secretaria Municipal, Ciudad de Pacifica

CNS # 3832132

**MNC**  
 INSPIRING SUCCESS  
 INSPIRANDO ÉXITO

**EVENT SPACE**  
*for Rent*

Liliana Rossi Hall  
 362 Capp Street  
 San Francisco

more information:  
 info@mncsf.org  
 www.mncsf.org

**MÉXICO de la página 5**

declaró la guerra a las potencias del Eje al día siguiente.

**México se suma a la lucha**

Cuando Japón fue primero detenido y luego rechazado, el gobierno mexicano reconoció que era más probable que sus esfuerzos trajeran recompensas si asumía algún papel de combate. La formación del 201.º Escuadrón de Cazas puede haber tenido menos que ver con derrotar al Eje y más con establecer la posición de México en el mundo de la posguerra.

Con el apoyo del embajador estadounidense George S. Messersmith, la idea se vendió a Washington y se inició la búsqueda para identificar a los mejores pilotos de México. Estos serían entrenados y equipados en los Estados Unidos. Una vez en los EE.UU., los 36 pilotos seleccionados y la numerosa tripulación de apoyo afrontaron un momento difícil. Pocos mexicanos hablaban bien inglés y muchos, particularmente los que vivían en Texas, se enfrentaron al racismo. El dueño de una tienda fue visitado por oficiales de la Fuerza Aérea Estadoun-

idense que le sugirieron que quitaran el cartel de "Prohibido perros ni mexicanos". Para los mexicanos, la vida tendía a centrarse en sus propios cuarteles, lo que ayudó a unir al escuadrón en un equipo unido. Se llamaron a sí mismos Águilas Aztecas y adoptaron como mascota al gallo mexicano Panchito Pistolas, armado de Walt Disney.

En noviembre de 1944 llegó el escuadrón P-47, el famoso Thunderbolt. Era un avión pesado y resistente que podía resistir en un combate aéreo pero también llevar una potente carga de bombas. A medida que las fuerzas aéreas alemana y japonesa se desintegraron, el versátil Thunderbolt encontraría mucho trabajo como caza de ataque terrestre.

Los pilotos mexicanos no estaban demostrando ser ni mejores ni peores que cualquier otro grupo de jóvenes que iniciaban su entrenamiento de vuelo. Sus informes muestran puntuaciones altas en áreas como técnica, despegue, aterrizajes y rendimiento general. Si algo les faltó fue disciplina: un joven piloto, Reynaldo Gallardo, tuvo suerte de no ser enviado a casa después de volar peli-

grosamente bajo sobre el centro de Greenville. En casa, el presidente Ávila Camacho estaba sorteando los obstáculos políticos necesarios para enviar tropas de combate mexicanas al extranjero por primera vez. A medida que su entrenamiento se prolongó hasta febrero de 1945, hubo una creciente preocupación de que la guerra pudiera terminar antes de que los mexicanos pudieran llegar al frente.

En marzo de 1945, el escuadrón finalmente abordó un transporte militar. Como los peligros de los submarinos no se eliminaron por completo, tomó 33 días zigzaguear a través del Pacífico hasta Filipinas. Manila había sido asegurada, pero miles de tropas japonesas todavía estaban refugiadas en los bosques y cuevas de la isla de Luzón y habría que sacarlas de sus escondites. Fue un trabajo perfecto para Thunderbolt.

Nota: Este artículo continúa en: [www.elreporteroSF.com](http://www.elreporteroSF.com).

*Bob Pateman es un historiador, bibliotecario y hasher vitalicio que reside en México. Es editor de On On Magazine, la revista internacional de historia del hashing.*

**MEXICO from page 6**

The forming of the 201st Fighter Squadron may have been less about defeating the Axis and more about establishing Mexico's position in the post-war world.

With the support of American Ambassador George S. Messersmith, the idea was sold to Washington and the search started to identify Mexico's best

pilots. These would be trained and equipped in the States. Once in the U.S. the 36 selected pilots and the large supporting crew faced a difficult time. Few of the Mexicans spoke good English and many, particularly those based in Texas, came up against racism. One shop owner was visited by American Air Force officers who suggested they take down the 'No Dogs or Mex-

icans' sign. For the Mexicans, life tended to center around their own quarters, which helped bond the squadron into a close team. They named themselves the Águilas Aztecas — Aztec Eagles — and adopted Walt Disney's gun-toting Mexican rooster Panchito Pistolas as their mascot.

November 1944 saw the arrival of the squadron's P-47s, the famous

**Deportes Sports**



**Boxeo – Boxing El Deporte de los Caballeros**



Kokugikan, Tokyo, Japan (ESPN+)

The Sport of Gentlemen

Friday, July 26 Caribe Royale, Orlando, FL (DAZN)

Junto Nakatani vs Vincent Astrolabio, bantamweights, 12 rounds, for Nakatani's WBC title

Tenshin Nasukawa vs Jonathan Rodriguez, super bantamweights, 10 rounds

Jan Paul Rivera vs Justin Goodson, featherweights, 8 rounds

Kosei Tanaka vs Jonathan Rodriguez, super flyweights, 12 rounds, for Tanaka's WBO super flyweight title

Thursday, July 25 Fortitude Music Hall, Fortitude Valley, Queensland, Australia (DAZN)

Dainier Pero vs James Evans, heavyweights, 8 rounds

Riku Kano vs Anthony Olascuaga, flyweights, 12 rounds, for vacant WBO title

Justis Huni vs Troy Pilcher, heavyweights, 10 rounds

Saturday, July 27 Little Caesars Arena, Detroit, MI (DAZN)

Thunderbolt. It was a heavyweight, tough aircraft that could hold its own in a dogfight but also carry a powerful bomb load. As the German and Japanese air forces disintegrated, the versatile Thunderbolt would find plenty of work as a ground attack fighter.

The Mexican pilots were proving themselves no better or worse than any other group of young men starting flight training. Their reports show high scores in areas such as technique, take-off, landings and general performance. If they lacked anything it was dis-

cipline: one young pilot, Reynaldo Gallardo, was lucky not to be sent home after flying dangerously low over the center of Greenville. At home, President Ávila Camacho was navigating the political hoops required to send Mexican combat troops overseas for the first time. As their training was extended into February of 1945 there was a growing concern that the war might be over before the Mexicans could reach the front.

March 1945 saw the squadron finally board a military transporter. With the dangers of submarines not totally

eliminated, it took 33 days to zig-zag across the Pacific to the Philippines. Manila had been secured but thousands of Japanese troops were still holed up in the forests and caves of the island of Luzon and these would have to be flushed out of their hiding places. It was perfect work for the Thunderbolt.

Note: This article continues at: [www.elreporteroSF.com](http://www.elreporteroSF.com).

*Bob Pateman is a Mexico-based historian, librarian and a life term hasher. He is editor of On On Magazine, the international history magazine of hashing.*

**CORTE SUPREMA de la página 5**

gales a nivel federal.

Estos desafíos ya están en camino en otros lugares. El mismo día que el tribunal superior tomó la última palabra sobre la elaboración de normas por parte de las agencias federales, un juez de Texas citó la decisión que puso fin a Chevron al suspender una nueva regla de horas extras de la administración Biden para los empleados estatales.

Un estereotipo de California establecido desde hace mucho tiempo sugeriría que los legisladores aquí ya están ideológicamente predisuestos a superar la burocracia de Washington. Pero muchas de las reglas estatales sobrecargadas de California son de época reciente, nacidas de la resistencia a la administración Trump.

En 2019, la entonces senadora estatal de California Hannah-Beth Jackson redactó un puñado de leyes para incorporar a los estatutos estatales las normas federales que rigen la discriminación de género en las escuelas y universidades. Esto fue en anticipación de cambios controvertidos al Título IX, una ley de derechos civiles de 1972, propuestos por la administración Trump.

Los reguladores federales de educación han explotado las meras 37 palabras del Título IX para justificar regulaciones en todo, desde deportes escolares hasta estándares de denuncia de agresiones sexuales y becas.

Durante la era Trump también se incrementaron en California las protecciones para los huérfanos y las aves migratorias y las prohibicio-

nes de ciertos pesticidas.

Pero ese manual del estado azul no siempre salió según lo planeado.

En 2019, el senador de San Diego Toni Atkins, entonces el principal demócrata en el Senado estatal, redactó un proyecto de ley para "respaldar" a los anti-Trump, esencialmente copiando y pegando las reglas federales ambientales y laborales más estrictas de la era Obama en las políticas del estado. libros. El gobernador Gavin Newsom vetó ese proyecto de ley, calificándolo de "una solución en busca de un problema".

-- Debido a la falta de espacio para imprimir, este artículo fue acortado. Favor ver artículo completo en: [www.elreporteroSF.com](http://www.elreporteroSF.com).

Rachel Becker y Jeanne Kuang contribuyeron con el reportaje de esta historia.

**SUPREME COURT from page 5**

ing employers to protect workers from heat illness. California's own workplace safety agency has had such a rule in place since 2005 for outdoor workers and is expanding it to those working indoors this year.

Those rules will stand regardless of legal challenges at the federal level.

Such challenges are already on the way elsewhere. The same day the high court snagged final say over rule-making from federal agencies, a Texas judge cited the Chevron-ending decision in putting a new Biden administration overtime rule on hold for state employees.

A long established stereotype of California would suggest that lawmakers here are already ideologically predisposed to out-red tape Washington. But many of California's supercharged state rules are of recent vin-

tage, born out of resistance to the Trump administration.

In 2019, then-California state Sen. Hannah-Beth Jackson authored a handful of laws to put the federal rules that govern gender discrimination in schools and universities into state statute. That was in anticipation of controversial changes to Title IX, a 1972 civil rights law, proposed by the Trump administration.

Federal education regulators have mined Title IX's mere 37 words to justify regulations on everything from school sports to sexual assault reporting standards to scholarships.

Protections for wetlands and migratory birds and bans of certain pesticides were also ratcheted up in California during the Trump era.

But that blue state playbook didn't always go as planned.

In 2019, San Diego Sen. Toni Atkins, then the

top Democrat in the state Senate, authored a bill to anti-Trump "backstop, essentially copy-and-pasting the more stringent federal environmental and workplace rules from the Obama era onto the state's books. Gov. Gavin Newsom vetoed that bill, calling it "a solution in search of a problem."

-- Due to lack of print space, this article was shorten. Please see complete article at: [www.elreporteroSF.com/news](http://www.elreporteroSF.com/news).

*Rachel Becker and Jeanne Kuang contributed reporting to this story.*

**ESPACIO PARA OFICINA DISPONIBLE**

Calle Mission cerca de la calle Silver, SF. Llamar a Octavio al 669-208.4346.

**Mission Council on Alcohol for the Spanish Speaking**

**Concilio de la Misión sobre abuso de Alcohol**

Concilio de la Misión ha ofrecido el servicio de consejería en Abuso de Drogas y Tratamiento de Alcohol a la comunidad latina por más de 30 años

Ofrecemos los siguientes servicios:

- \* Personal profesional que habla Español
- \* Servicios confidenciales
- \* Terapias a familia, individuales y de grupos
- \* Evaluaciones sobre alcohol y drogas
- \* Para clientes con más de un diagnóstico: Abuso de drogas, problemas de salud mental, SIDA, o alguna otra condición médica.

**Ofendedor DUI Habitual**

DUI for Multiple Offender

Open 6 days a week

**DUI PROGRAM FOR MULTIPLE OFFENDERS**  
Do you have multiple offenses of DUI (2 or more)?  
Have you lost your driver license for more than one DUI?  
Call DRY ZONE to help you to recover your license back.

415-920-0722 or 415-920-0721

No rechazamos a nadie por falta de fondos

Mission Council recibe sus fondos de Department of Public Health, Community Behavioral Health Services

Mission Council is funded by the Department of Public Health, Community Behavioral Health Services

\* Mission Council has been providing substance abuse / alcohol treatment to the Latino community for over 30 years  
Services provided:  
\* Spanish Speaking bilingual professional staff  
\* Confidential services  
\* We offer family, individual, and group treatment  
\* Assessments and evaluations for dual diagnosed clients.

No one is turn away for lack of funds

**Mission Council**  
Adult Services  
**Servicio para adultos**  
154-A Capp St.  
(entre las calles 16 y 17)  
San Francisco, CA 94110  
Tel. 415-826 6767  
Fax: 415-826 6774

\* **Nuestras horas de oficina son:** de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 9:00 p.m. y sábado de 8:30 a 4 p.m.  
\* **Office Hours:** Monday through Friday from 9:00 a.m. to 9:00 p.m.

**Mission Council**  
Family Services  
**Servicios para familias**

Tel. 415- 864 0554  
Fax: 415-701 1868

\* **Nuestras horas de oficina son:** de Lunes a Viernes de 9:30 a.m. a 7:30 p.m. y los Sábados de 7:00 a.m. a 1:00 p.m.  
\* **Office Hours:** Monday through Friday from 9:30 a.m. to 7:30 p.m. and Saturday from 7:00 a.m. to 1:00 p.m.